

# La Voz de Menorca

Número setenta . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXIV.-Número 7794

Subscripción  
En la Isla, al mes . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . 3'00  
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON MARTES 11 JUNIO 1929

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.

## EPILOGO

Envié a este periódico,— que honra a quien en el colabora—, un trozo escogido de mi conferencia sobre «tuberculosis» dada en Ciudadela con la modesta finalidad de llamar la atención de mis lectores sobre la necesidad de atender a los enfermos pobres, víctimas de la tisis.

Notando que esta enfermedad está difundida por todos los pueblos de Menorca,— país al que me considero ligado por hondos afectos—, quise interesar a los menorquines en un problema que tanto les afecta. Pretendí excitar a los ciudadanos dormidos que, en su somnolencia, se dejaban conculcar su más elemental derecho: el de vivir. Con acentos irónicos daba a entender que los gobiernos y los ayuntamientos olvidaban frecuentemente una de sus primeras obligaciones: velar por la salud de los ciudadanos. Esto es; solicitaba actos de gobierno que, naturalmente, siempre cristalizan en leyes. Mas, a mi juicio, no era suficiente esto para atender las necesidades de los tuberculosos relacionados con el único aspecto que expuse a la consideración de los lectores, porque yo entiendo que la legislación más justa puede ser hollada impunemente por los burladores de las leyes. Propugnaba, en una palabra, la existencia de un «Estado moral», para emplear la terminología de Schiller. Quiso mi pluma despertar el amor a los pobres enfermos, porque el amor es el mejor preservativo de las calamidades sociales derivadas del egoísmo imperante. Hasta lograr una educación social en perfecta armonía con los principios calológicos, y aún después, anhelaba la práctica inmediata de la caridad como Cristo nos enseña, esto es, sin alharacas ni humillaciones.

¡Caridad y Justicia!, o ¡Caridad y Legislación!, podrían ser lemas indistintos para mi modesto artículo titulado «Víctimas Sociales»; puesto que, leyéndole con atención y sin apasionamiento, se pueden ver allí expuestos ambos conceptos de una manera indubitable. No insistiré, por lo tanto, en hechos que ya están expuestos y considero conveniente terminar definitivamente esta polémica que juzgo estéril. Puede mi buen amigo, cliente y comentarista rechazar la caridad, si así lo desea, a pesar de pretender—según propia confesión—, «un régimen social adaptado a las doctrinas de Cristo», aunque, a mi entender, se trata de una manifiesta contradicción.

Seguramente el señor Taltavull considera próxima la futura legislación salvadora, ya que se resigna a esperarla. ¡Ojalá se logren pronto sus deseos! Yo, por mi parte, anhelando como el primero, una legislación más perfecta—y en España se va avanzando en el aspecto que nos interesa—, quiero caridad, anhelo que espíritus altruistas, comprendiendo las necesidades menorquinas, alleguen su capital, nunca tan bien empleado; que propongan la celebración de fiestas bien organizadas con el fin de obtener recursos con que luchar contra la tuberculosis; que aquellos que puedan influir cerca de los ayuntamientos, logren, en nuevos presupuestos, consignaciones para construir un sanatorio en tierra menorquina; que los ciudadanos vigilen el fun-

cionamiento de las juntas municipales de beneficencia y fiscalicen los actos de los ayuntamientos relacionados con la asistencia de los enfermos pobres. ¡Qué a ningún pobre menorquín le aquezca lo que a la desgraciada que inspiró mi llamamiento a la caridad! Sería vano entrar en discusiones técnicas con mi querido comentarista, quien, en su ardor de adalid, llega a tocar aspectos en los que le falta competencia, pues, a pesar de su inteligencia y cultura envidiadas, no ha tenido tiempo para prepararse en estos asuntos, un poco más complicados de lo que parece. Acepto su honrosa colaboración, y tenga en cuenta mi buen amigo que su labor puede ser fecunda si pone toda su tenacidad al servicio de causa tan humanitaria.

ANTONIO CURIESES

## Liga Marítima

### Inauguración de la temporada

Bajo buenos auspicios inauguró ayer la entidad mencionada la temporada veraniega de los deportes náuticos y otros festejos.

La fiesta de ayer tuvo éxito completo, correspondiendo con su asistencia en el local numerosos señores socios y familias deseosas de presenciar la regata extraordinaria anunciada y de pasar agradables horas de expansión en la hermosa terraza donde permanecieron los concurrentes hasta el anochecer.

El día, caluroso, convidaba a la gente a buscar sitio fresco y ambiente reconfortable. El ten algún como entusiasta presidente de la Liga Marítima don Juan F. Taltavull, salía a dar y atender muy amablemente a todos los concurrentes con su proverbial amabilidad.

A la una y media de la tarde, se celebró la comida de inauguración sentándose a la mesa buen número de comensales ocupando las cabeceras el Presidente señor Taltavull, y Vice-Presidente señor Pons Siges. Los demás señores de la Junta ocupaban asiento entre los socios, fraternizando todos en forma que tuvo carácter de una comida familiar.

A este acto, como a todos los demás, es taba invitada la prensa local.

Se sirvió con esmero y pulcritud el menú que estaba anunciado, mereciendo elogios el nuevo conserje nuestro amigo don Pedro Pons Mesquide.

A las cuatro y media de la tarde se formó el jurado y se presentaron los cinco botes que hablan de tomar parte en la regata, restando entre los concurrentes entusiasmo indescriptible.

A petición de uno de los dueños de los botes se tomaron las medidas de las embarcaciones dando el resultado siguiente:

«Unión» 4 metros 52 centímetros de eslora, «Delio» 4'44, «Jover» 4'48, «Roig» 4'40 y «Cecilio» 4'49.

A continuación detallamos la hora de salida y llegada, así como del tiempo invertido y nombre de los patronos. El día anterior se verificó el sorteo por el orden de salida, y efectuada la regata, dió los resultados siguientes:

«Unión», patrón señor Alcover. Salida 4 horas, 59 minutos. Llegada, 5 h., 58 m., 10 s. Tiempo invertido, 1 h., 19 m., 10 s.

«Delio», patrón señor Bagúr. Salida 4 h., 45 m., 51 s. Llegada, 5 h., 56 m., 51 s. Tiempo invertido, 1 h., 13 m., 20 s.

«Jover», patrón señor Jover. Salida 4 h., 44 m., 56 s. Llegada, 6 h., 6 m., 6 s. Tiempo invertido, 1 h., 21 m., 10 s.

«Roig», patrón señor Roig. Salida, 4 h., 46 m., 0 s. Llegada, 6 h., 7 m., 15 s. Tiempo invertido, 1 h., 21 m., 15 s.

«Cecilio», patrón señor Cecilio. Salida, 4 h., 47 m., 54 s. Llegada, 6 h., 8 m., 50 s. Tiempo invertido, 1 h., 20 m., 56 s.

El trayecto a recorrer fué el siguiente: salida frente la Liga Marítima, remontar un bote y situarse frente el Fonduco, dar la vuelta por la isla de las Ratas y remontar otro bote y situarse frente la salina. Se dió la vuelta tres veces.

A causa de reinar poco viento la regata no revistió toda la brillantez posible; no obstante, siempre fueron muy entretenidas e interesantes las maniobras que efectuaron los patronos aficionados, siendo algunos de ellos aplaudidos por los concurrentes al pasar frente la terraza. Hubo momentos que estuvieron encalmados por faltas de viento.

Se disputaban una artística copa, que en el centro tenía grabada una corona de laurel con la siguiente inscripción: «Liga Marítima-Inauguración. Regatas 1929.»

Sobre la tapa había un pequeño busto que representaba la victoria.

Mientras se celebraban las regatas, numerosísimo público se congregó frente al local de la Liga Marítima y en los miradores que dan vista al puerto, haciendo animados comentarios.

Ganó el premio el bote «Delio», propiedad de nuestro estimado amigo don Juan Bagúr Aloy, patronado por su hijo Delio, por lo que felicitamos efusivamente a ambos.

Al hacer entrega de la artística copa, el Presidente señor Taltavull dirigió elocuentes palabras de saludo a los numerosos concurrentes que estaban en la amplia terraza y se mostró satisfecho por la excelente acogida que tuvo la inauguración oficial de la presente temporada, haciendo resaltar la meritisima labor que desde hace doce años viene efectuando la Junta Directiva que se honra en preclidir para fomentar los deportes náuticos, en nuestro hermoso puerto.

La nueva reforma del cobertizo de la terraza, las dos traineras de 16 remos de que dispone la Sociedad, la construcción de dos embarcaciones para regatas propiedad de dos señores socios y otros detalles importantes en pro de la Liga Marítima, son alicientes que redundarán en ventajas para la marcha de la entidad.

Expresa su satisfacción a todos los concurrentes por la asistencia al acto de la inauguración de la temporada.

Al final fué sumamente espléndido y seguidamente fué entregada la copa a la simpática y bella señorita Bagúr Aloy.

Fué muy aplaudido el cuarteto de instrumentos de cuerda que amenizó la fiesta, el cual estrenó el nuevo instrumento denominado «violifono» que tocó el conocido violinista don Evaristo Cardona.

Este instrumento se debe a Clouet, excelente músico. Sus resistentes violines fabricados con madera antigua de calidad inmejorable, permiten adherirle un diafragma que atraviesa el cuerpo del violín, percibiendo por una bocina el sonido, el cual se multiplica en tal forma que se oye a distancias considerables y parece que son varios instrumentos los que juegan.

La calidad de sonido es extremadamente agradable. Claro está, que del «vibrato» más o menos perfecto del violinista, depende la cantidad y calidad de sonido del «Violifono».

La Casa Clouet tiene esparcidos más de un millón de violifonos.

El Violifono es el instrumento que se ha hecho imprescindible en audiciones de radio, dancing, cabarets, cafés, bailes, verbenas, etcétera, etcétera.

Músicos autorizados reconocen en el Violifono un elemento de gran progreso en el arte de manejar el arco.

Felicitamos a la Junta Directiva que tan dignamente preside el señor Taltavull, por el éxito obtenido ayer con motivo de la inauguración de la temporada de la Liga Marítima.

## El trigémino de los animales

Se aplica con éxito el procedimiento del doctor Asuero en una mula

Pontevedra 6.—El profesor veterinario don Evaristo Díaz, aplicó el método Asuero a una mula del conocido industrial Felipe Fernández, que desde hace tiempo, estaba jumbada por reuma articular en una pata. La mula comenzó a trabajar ayer, después del tratamiento, con perfecta normalidad. El veterinario dice que ahora no dirán que también las mulas se sugestionan.

PARA VENDER: Bote con motor In terior marca BUB. Es ganga. Informa en esta imprenta.

## DE ALAYOR

### Del ciclo de conferencias

La tercera conferencia de la serie organizada por la sociedad local «La Buena Semilla», correspondiente al pasado sábado, estuvo a cargo del joven y competente médico don Jaime Borrás Mercadal, el cual desarrolló el tema «Papel de la mujer en la lucha antituberculosa».

Antes de entrar en materia, explica el señor Borrás su satisfacción el poder cumplir con lo que él considera un deber y tomar parte en esta serie de actos de divulgación cultural en todos los sentidos y explica el por qué de escoger el tema de su disertación.

El problema de la tuberculosis ha sido objeto de muchos estudios y analizado bajo diferentes formas y cree que no hemos de escatimar sacrificios para poner al alcance de todos los conocimientos útiles y precisos para evitar la propagación de la llamada peste blanca o cuando menos reducir al mínimo sus consecuencias que tan funestas resultan para la humanidad.

Por estos motivos y por la importancia que directamente tiene para Menorca y en particular para Alayor, cree que ya queda plenamente justificada la enorme trascendencia del tema impuesto para su desarrollo.

Y si importancia tiene va el tema en sí, hay que convenir—agrega—que el papel que desempeña la mujer en la lucha con tan terrible enfermedad es también de una importancia enorme, y por este motivo cree muy conveniente la propagación de los conocimientos que esfuma necesarios y más propios de la mujer y que observados debidamente no duda que influirán enormemente en el carácter propagativo de la tuberculosis y serán una valla difícil de traspasar para el bacilo de Koch.

Explica lo que es el llamado bacilo de Koch y el por qué de darle dicho nombre, sus propiedades y resistencia a la luz solar.

Dice que para él no hay clases ni jerarquías, no respeta el rico ni al pobre, ni al sabio ni el ignorante; por igual se ceba en unos que en otros traspasando pueblos y aldeas, ciudades y naciones. Sus terribles consecuencias afectan a todos y es la guadaña que anualmente arrebató a la humanidad tres o cuatro millones de víctimas indefensas.

Se pregunta el conferenciante si la tuberculosis puede ser una enfermedad hereditaria diciendo que puede afirmarse casi rotundamente que es un error suponerlo. Puede heredarse una predisposición a ella producida por la poca observancia de los padres de las reglas indispensables para preservar a los hijos de las consecuencias de la terrible plaga.

La lactancia, la alimentación, el incumplimiento de las reglas impuestas por la higiene, todo ello son cosas que influyen enormemente en hacer de los hombres víctimas propiciatorias de la enfermedad o cuerpos sanos cuyas defensas orgánicas basten para anular las consecuencias del terrible bacilo.

Y es por la importancia que tiene la mujer en cuanto afecta a la alimentación y a la higiene que cree precisa la enuncie acción de varios consejos y una serie de precauciones que es muy necesario se tengan en cuenta.

Divide su suscitada exposición en dos partes y habla de la mujer en el hogar y de la mujer en la calle, en el taller, en el teatro, etcétera.

En lo que afecta a la mujer en casa, podemos calificar su prerrogación, sin temor a exageraciones, de soberbia en alto grado. Fué una exposición sencilla, útil y al alcance de todos y en particular de las mujeres, de conocimientos prácticos en cuanto tiene relación con los alimentos, con los preceptos de la higiene y de los usos y costumbres de la ciencia casera.

En cuanto a la mujer fuera del hogar supo sortear habilmente los escollos que nos presente la mal entendida moral admitida y expone con toda claridad sus pensamientos, condenando costumbres y prejuicios que son culpa muchas veces de enfermedades que nos predisponen inconscientemente para la tuberculosis.

Hece el señor Borrás también un análisis de los vicios y enumera las consecuencias desastrosas de los mismos; creyendo que también el alcoholismo es una de las mayores plagas de la humanidad y uno de los fundamentos que halla más adecuado para edificar su fortaleza la terrible peste blanca.

Termina el conferenciante su bella peroración con siete conclusiones que son la síntesis y compendio de la conferencia, recibiendo el final una salva de aplausos bien justificada a su bello trabajo. Nosotros nos damos nuestra felicitación a los muchos que lo hicieron terminada la conferencia y deseamos a nuestro joven y culto médico muchos éxitos en su carrera.

Como era de esperar, dado el interés de esas conferencias y la importancia del tema a desarrollar, vióse el local de «La Buena Semilla» invadido por gran muchedumbre, en particular del llamado sexo débil a quien es taba dedicado el tema.

Antes de empezar la conferencia, el presidente de la sociedad don Antonio Pons expuso el deseo de que si faltaban sitios para la concurrencia se hiciera el favor por parte de los caballeros de ceder el suyo a las señoras o señoritas que estuvieran de pie. Por varios caballeros fueron cedidos amablemente sus asientos.

Celebramos que la comisión organizadora tomara en consideración nuestra modesta advertencia con referencia a la insuficiencia del local. Lo hicimos interpretando el sentir de muchas personas que acudieron a nosotros en tal sentido y que sentían no poder concurrir a tales actos por las razones que citábamos.

Nos satisface que la comisión lo comprenda así.

M.

Alayor.

## La ciencia y las curas del doctor Asuero

### Opinión favorable

Con la rapidez que las grandes noticias emplean para llevar a los más ocultos rincones, la expresión de sus maravillas, ha cundido, propagándose extraordinariamente, la nueva de las curas del doctor Asuero.

Cierto es que la fantasía popular, momentáneamente impresionada por los casos que la prensa relata, se desborda, sin que la realidad sea fuerza suficiente para de nuevo encauzarla, atribuyendo al procedimiento del citado doctor, elementos, que desgraciadamente para la humanidad no tiene, convirtiendo en panacea de todos los males.

Pero, en contraposición de las fantásticas suposiciones, también la prensa copia los fríos juicios de diversos doctores, muchos de los cuales descorazonan, tanto por la negación rotunda como por el prematuro de tales asertos. En alguno de ellos, avalado por un nombre que representa una cátedra, se afirma categóricamente que en los casos tratados por el doctor Asuero, «no hay nada que estudiar».

Pobre, indudablemente, ha de ser mi opinión en tales temas; pero aún así, creo que, al impedido recobra la actividad de sus miembros, por largo tiempo dormidos, es un hecho al que la ciencia hasta ahora no ha llegado.

Bien puede ser que sólo se alean por algún tiempo las causas determinantes de la parálisis; y en tal hipótesis ¿no merece estudiarse un tratamiento que pasajeramente anule los efectos de la terrible dolencia? Y si es así, ¿no es digna de estudio la posibilidad de dilatar tal maravilla?

Las causas que determinan una variabilidad en las leyes que hasta ahora se han tenido por inmutables, deben estudiarse hasta desentrañar su misterio. El astrónomo Le Verrier, para explicar las perturbaciones en los movimientos de Urano, fijó en la esfera celeste la posición de un punto en el cual debía hallarse, según sus cálculos, un astro que producía tales perturbaciones. Posteriormente, en 25 de septiembre de 1847, fué visto por Gail, el planeta Neptuno, en el punto que había anunciado el imponderable astrónomo francés. ¿Cuánto no se hubiera retrasado semejante descubrimiento, si el famoso astrónomo hubiese pensado «no hay nada que estudiar»?

Persiguiendo la comprobación de una verdad supuesta, se han descubierto otras, así como también del error, la controversia y algunas veces la casualidad, ha brotado la luz que ha iluminado una encadenada serie de verdades. Colón, buscando otras tierras descubrió América y pasó en su primer viaje en tres islas cuya existencia no sospechaba. Las máquinas de vapor que marchan con pasmosa regularidad, debieron a la casualidad la base de su funcionamiento.

Mucho podría argumentarse en el campo de las ciencias físico-químicas, unidas a nombres de gloriosos sabios cuyas tenaces voluntades, sacaron de las sombras de lo ignoto, procedimientos que posteriormente han sido preconizados.

La ciencia diariamente demuestra que no hay efecto sin causa; siendo así, las que tienen por efecto dar vida a miembros muertos, merecen ser profundamente estudiadas, con el afán, tesón y cariño que debe presidir la noble lucha de arrancar innumerables víctimas al dolor y a la muerte.

Afirmar que en los casos tratados por el doctor Asuero no hay nada que estudiar

## FABRICA DE LICORES, HORCHATAS Y JARABES de

SUCESORA DE

MANUEL BELTRAN PUJOL.—Mahón

SECCION DE JARABES Y HORCHATAS

Horchata de almendras extra . . . . .	5'50 Pesetas
Horchata de almendras corriente . . . . .	5'00 »
Horchata de coco a la vainilla . . . . .	5'00 »
Grosella; granadina; fresa; naranja; plátano; limón; zarza y pija extra . . . . .	2'25 »
Grosella; granadina; fresa; naranja; plátano; limón; zarza y pija corriente . . . . .	2'00 »
LIMONADA NATURAL . . . . .	5'00 »
NARANJADA NATURAL . . . . .	5'25 »

NOTAS: Se sirve pedidos desde 4 litros. Estos precios se entienden puesto el género en Mahón.



Estreno de

El Vals del amor

el éxito más positivo del año en América y Europa, por LYA MARA y BEN LYON

Plata y Principales 1:50. Segu. dos 1:00. Butacas 0:50. Entrada 0:55. Medias 0:30

PRONTO.—Las colosales películas NANTAS, EL HOMBRE QUE SE VENDIÓ; LA SINFONIA PATÉTICA; LA LOCA DE CASA; EL ETERNO FEMENINO

El accidente marítimo del vapor «Mahón»

Ayer tarde, hacia las siete, llegaron a esta ciudad, en un autobús de la compañía que efectúa el servicio de correos entre los pueblos de esta isla, los pasajeros que viajaban en el vapor «Mahón» durante su desgraciada travesía.

Un numeroso grupo de familiares y curulesos les esperaba en la plaza de la Arravaleta, donde acostumbraban a rendir viaje los referidos autos.

Poco antes, y en un auto particular, había llegado adelantándose al camino, el capitán del vapor señor Femenías acompañado del culto médico director de Sanidad don Francisco Aristoy, y de nuestro distinguido amigo don Teodoro Canet, representante de la Transmediterránea en Ciudadela.

Dice el señor Aristoy

Habiéndome informado que hallándose circunscribido en Alcudia el señor Aristoy había tenido ocasión de prodigar a los pasajeros y a la tripulación los primeros cuidados, procuramos visitarle con objeto de obtener datos precisos referentes a los que habían resultado lesionados con motivo del accidente.

Con atención exquisita el Director de Sanidad nos manifestó que el ayudante de máquinas había resultado con quemaduras de segundo grado producidas en las manos y en el rostro por el vapor de agua, salido de la máquina en el momento del choque.

También un palero, que estaba de servicio, sufrió quemaduras en la cara y en las manos por la misma causa.

Ambos fueron conducidos a Palma, en un automóvil, a fin de atender convenientemente a su estado.

El digno capitán del barco señor Femenías ha resultado lesionado con luxación de clavícula, y por prescripción facultativa del señor Aristoy que le acompañó y atendió cuidadosamente en todos los momentos fué conducido a esta ciudad.

Manifestaciones del señor Delegado de la «Transmediterránea»

Con objeto de ampliar debidamente nuestra información y obtener referencias más exactas hemos visitado al Excmo. señor don Juan Tallavull, que con la cortés amabilidad que le caracteriza, nos ha favorecido con las siguientes manifestaciones:

El vapor «Mahón» salió de Barcelona a hora de itinerario, con 24 pasajeros y 56 toneladas de carga. Los primeros en su mayoría, con destino a Menorca.

El buque navegó normalmente toda la noche, con la marcha correspondiente y a las dos de la madrugada, fué llamado el capitán, por inclinarse una neblina que por momentos aumentó su densidad. Subió al puente el capitán y sólo pudo distinguir el destello del fero de Formentor, dando enseguida la orden de moderar la marcha, dejando oír insistentemente el pitido del barco. Navegando en estas condiciones cruzó frente al puerto de Pollensa.

Creyendo que el barco se hallaba en vía franca, fué sin embargo insensiblemente arrastrado por la corriente, cuando a las tres y media, exactas, de la madrugada, embisó en el cabo de Menorca emplazado entre Pollensa y Alcudia.

El golpe producido fué muy violento, haciéndose añicos toda la cristalería de a bordo, produciéndose la consiguiente alarma entre el pasaje, que subió inmediatamente a cubierta, tal como se hallaba, con objeto de cerciorarse de lo que ocurría.

La avería

Fuó abolladura pronunciada del codestre, que no dejó abrirse que produjese vía de agua. Como el cabo citado es un acantilado promontorio, el buque a los pocos momentos quedó completamente a flote.

Con el golpe se averió una de las válvulas principales de la máquina, quedando como consecuencia sin funcionamiento, así como faltos de luz, por no trabajar el dinamo. La radiotelegrafía también resultó inservible.

Dada la obscuridad, el capitán señor Femenías se cayó, produciéndose heridas de consideración. A pesar de ello, conservó la serenidad y don de mando, disponiendo que se echaran el agua todos los botes salvavidas, verificándose el salvamento de conformidad con las disposiciones internas

cionales dictadas para estos casos, con orden verdaderamente completo, que los pasajeros han confirmado manifestando que no se produjo confusión ninguna.

El material de salvamento correspondiente perfectamente a su fin, sin dificultad ni inconveniente alguno. Al llegar a Alcudia los primeros botes, fué comunicada la noticia del accidente a aquellos consignatarios señores Oliver y Qués, los cuales dispusieron la inmediata salida del vapor «Ciudadela» que las seis de la mañana tomó a remolque el vapor averiado, para conducirlo y fondearlo sin otra novedad, en la ensenada de Alcudia. Los señores Oliver y Qués embarcaron en el «Ciudadela» para colaborar directamente en las disposiciones precisas.

Fondeados ambos vapores, los pasajeros pudieron subir a bordo del «Mahón» para recoger sus respectivos equipajes.

A las doce del día, salió el «Ciudadela» de Alcudia para el puerto de su nombre, con todo el pasaje destinado a Menorca, la correspondencia y la fruta.

También embarcó en dicho vapor el capitán señor Femenías, cuyas lesiones le afectaban muy visiblemente, y a que acompañó, sin dejarle un momento el médico director de esta Estación Sanitaria don Francisco Aristoy, el cual durante el viaje se vió precisado a darle algunas inyecciones de morfina, para calmar los dolores que el paciente sufría.

Anoche se le practicó por varios médicos la primera visita pudiendo apreciar por de pronto laxación muy pronunciada de la clavícula y probable rotura de una o dos costillas. Hoy con intervención del médico don Simón Vidal se le practicará una radiografía para averiguar debidamente el alcance de sus lesiones.

Tan pronto como el «Ciudadela» hubo fondeado en el puerto de su nombre en un automóvil especialmente contratado por la Compañía Transmediterránea los pasajeros fueron conducidos a esta ciudad.

Las averías del «Mahón»

Según las primeras impresiones, las averías con que ha resultado el vapor son de importancia pues se sospecha que las calderas han sufrido un ligero desplazamiento, por lo cual probablemente deberá ser conducido a remolque a Barcelona o Valencia para su reparación.

El buque que servirá la línea

A las siete de ayer tarde, salió de Barcelona, la motonave—primera que visitará nuestro puerto—«Lázaro» haciendo rumbo a Alcudia, donde a primera hora de hoy ha trasbordado toda la carga del vapor «Mahón», esperándose su llegada sobre las once de esta mañana, para salir esta tarde, a hora de itinerario dicho magnífico buque, en viaje directo a Barcelona.

Otros lesionados

Además de las personas que ya hemos mencionado, resultó herido de alguna consideración el camarero Jaime Rufz. Otros pasajeros y tripulantes sufrieron otras lesiones, que,afortunadamente, no son de importancia.

Nuestro comentario

Si lamentable ha sido el accidente sufrido por el vapor «Mahón» y son sencillas las lesiones que se han producido, en cambio merecen sinceros elogios la admirable serenidad que el señor Femenías, capitán del buque, ha sabido infundir a la tripulación y pasajeros, que conservando el dominio de sí mismos realizaron su salvamento con orden que evita mayores males.

La conducta ejemplar del digno médico señor Aristoy merece también la gratitud, por habérselo multiplicado, acudiendo a atender a cuantos necesitaban su ayuda facultativa.

Desearo el pronto y absoluto restablecimiento de los lesionados, entre los cuales el señor Femenías parece que es el que ha sufrido daños de mayor consideración, agradezco al señor Aristoy y a don Juan Tallavull sus atenciones para facilitarnos esta información.

PERDIDA: El domingo por la mañana en el paseo de la Alameda extraviado un manto negro y un monedero conteniendo llaves y una pequeña cantidad en metálico. Se dará una gratificación a la persona que lo entregue en esta imprenta.

El Comandante Militar de Marina

DE MENORCA Y DIRECTOR LOCAL DE NAVEGACION Y PESCA.

Hago saber: Que habiéndose denunciado a esta Comandancia que en las embarcaciones dedicadas a la pesca durante la noche no se usan las luces reglamentarias se recuerda a sus Patroneas:

1.º Que toda embarcación que pesque durante la noche a cordel o con redes caladas profundas debe llevar una luz blanca.

2.º Que toda embarcación que pesque con redes flotantes debe llevar dos luces blancas, una alta en un palo o remo, y otra baja que indique la parte de la embarcación por la que está el arte.

3.º Si algún Patrón deja de cumplir estas reglas será multado por esta Comandancia haciéndosele además responsable de las averías o accidentes que por su incumplimiento ocasionen a otras embarcaciones.

Mahón 10 de junio de 1929.—Luis de Garraya.

PARA VENDER

Casa situada en la calle del Comercio número 21. Informes, Infanta, 52.

Crédito Mercantil de Menorca

Con motivo de las exposiciones de Barcelona y Sevilla ofrecemos nuestro servicio especial de cartas de crédito, sobre las principales plazas de España.

Anís del Oso

Por San Gabriel

Ha visitado nuestra redacción un vecino de esta ciudad, quien con amargo acento nos ha expresado sus culpas que se refieren a la mentable descaída en que está sumido el callejón de San Gabriel.

Dicha vía está sucia, es un poco majolifete, de insalubridad manifiesta, y en una población como la nuestra donde se atienden los más nimios detalles y se limpian las calles dedicadas a otros santos, es antihigiénico tener en abandono tal dicha vía.

Nuestro Alcalde, tan metódico como acilvo mantenedor de las ordenanzas, seguramente interpondrá su valiosa influencia para que sean atendidas las quejas de nuestro reclamante.

Hallazgos

El jefe de la Guardia Municipal tiene en su poder un monedero de piel encontrado por el muchacho de 11 años llamado Antonio L. Sintes Obrador.

Tiene también una llave de auto y un impermeable de señora.

El muchacho asilado de 8 años llamado Federico Sintes Camps halló en el Paseo de Isabel II un portamonedas con dinero dentro.

Palo Maripol

Esta mañana en la plaza de la Constitución, entrada de la calle de San Roque, un auto de esta matrícula chocó contra un carrilón, sin que ocurrieran desgracias personales.

Las consecuencias se reducen a desperfectos de consideración en ambos vehículos.

De viaje

Ayer tarde regresó a esta ciudad, por vía Ciudadela, el Director médico de Sanidad Exterior; nuestro distinguido amigo don Francisco Aristoy Santos, que marchó el día anterior para Alcudia.

También llegaron de dicho puerto don José Riera Sampol y señora y el intérprete de Sanidad don Ricardo de Cuadrado.

—Procedentes de Barcelona llegaron el fin de semana nuestro amigo don Francisco Pons y el joven estudiante don José Dicenta Seguí.

Concurso de palomas

En el vapor correo fueron embarcadas en teayer, previa la autorización, 55 palomas mensajeras, pertenecientes a varios socios de «La Mensajera Mahonesa».

La suelta se efectuó el domingo por la tarde en la bahía de Alcudia.

Sabemos que han llegado un número muy reducido a esta ciudad.

Lamentamos el percance, mucho más de lo que se merecía, por tratarse de la prueba final y después de ella debían repartirse los premios correspondientes.

NUESTROS MERCADOS

Las abundantes cestas de fruta que llegaron ayer tarde, procedentes del puerto de Alcudia, se ofrecían esta mañana en diferentes puestos del mercado; las cerezas son muy hermosas y de buena calidad; en cambio los albaricocos no les alcanzan en la comparación; este año probablemente los albaricocos no abundarán mucho en nuestro mercado. Debido a la industria que se ejerce en Mallorca elaborando pulpa de albaricocos para conserva.

En el mercado de la plaza de España habian entrado 425 kg. procedentes de Ciudadela, 102 kg. procedentes de Fornells y 375 kg. resultado de la pesca de los obreros de este puerto.

En total 902 kg., suma que es bastante abundante para las necesidades de nuestra población.

equivale a asegurar que en tal cuestión la ciencia ha llegado a su límite.

Con cuanta impropiedad se ha dicho multitud de veces, ante un caso imposible. ¡La ciencia es impotente!, sin pensar que la impotencia radica tan sólo en el hombre que no ha llegado aún a penetrar sus insondables arcanos.

No es precisamente propio de científicos correr los ojos a los efectos para no verse precisado a estudiar las causas, sino muy al contrario, profundizar hasta arrebatarle a la naturaleza sus secretos. Si hasta el presente se ha tenido por verdad inconcusa la imposibilidad de curación de un impedido y de repente desentumeces sus miembros. ¿no debe estudiarse la causa de tan maravilloso efecto que niega una imposibilidad?

Creo pues, en mi opinión modestísima, que en los múltiples casos que la prensa desde hace algunos días publica hay mucho que estudiar, discrepando mi criterio ínfimo en verdad, del de un ilustre catedrático.

La historia de los descubrimientos nos muestra palpablemente que muchos de ellos fueron en principio rudimentarios, pero que la base sirvió para perfeccionarlos. Otros no dieron resultados satisfactorios sino después de asiduos estudios y largos períodos de pruebas.

Sería doloroso en extremo que juicios apasionados y sistemáticas oposiciones empañaran la claridad científica, sumiendo otra vez en tinieblas casos, que tal vez de ser profundamente estudiados, pudieran evitar que muchas enfermedades que al mundo azotan, hicieran presa en la humanidad.

JUAN N. ESCUDERO.

Crónica local y general

La rebaja en el precio de los pasajes.—«La Vanguardia» apoya nuestras peticiones

Nuestro estimado compañero el activo corresponsal de nuestro diario en Barcelona, daba cuenta en sus telegramas del sábado de que el importante rotativo barcelonés «La Vanguardia» apoyaba las peticiones que hicimos en estas columnas para que la Transmediterránea estableciera rebajas en los precios de los pasajes de Mahón a la Ciudad Condal.

En el correo de ayer llegó el número de «La Vanguardia» a que se hace referencia y que bajo el epígrafe «Los vapores de las Baleares» dice lo siguiente:

«Nuestro colega LA VOZ DE MENORCA en un razonado artículo comentando en las palabras del señor marqués de Estrella al decir que se procuraría dar facilidades a todos los españoles para que visiten las Exposiciones de Sevilla y Barcelona, con el fin de que puedan sacar de ellas muy útiles enseñanzas, lamenta la postergación de que la Compañía Transmediterránea hace objeto a la Balear menor, pues mientras ha concedido una rebaja en los pasajes de tercera clase en las líneas de Mallorca a Barcelona, ninguna concesión ha hecho a los menorquines para que puedan trasladarse a la Península con más facilidad que ahora, a fin de ponerlos en contacto directo con los centros de producción y abastecimiento.»

Copia luego «La Vanguardia» los párrafos de nuestro artículo en que se hace referencia a los precios de dichos pasajes y a las consideraciones que hacíamos respecto al asunto y termina con las siguientes líneas:

«Nos parecen muy puestas en razón las peticiones de LA VOZ DE MENORCA, y merecen ser atendidas por el Gobierno y la Transmediterránea.»

Nos interesa hacer constar el agradecimiento que sentimos hacia el gran diario barcelonés, por el honor que ha merecido nuestro artículo y por la atención que ha prestado a un asunto tan interesante para Menorca.

Si en toda ocasión, hemos de estar satisfechos del apoyo que se nos presta en nuestros patrióticos deseos, mayor satisfacción hemos de sentir cuando viene en nuestra ayuda un elemento tan valioso que tanta atención merece en todas partes.

«La Vanguardia», que desde hace

tiempo se ha ganado la predilección de los menorquines, como lo prueba el hecho de ser el diario de la Península que ha alcanzado en esta isla mayor circulación, ha demostrado que merece la estimación en que aquí se le tiene.

FABRICA DE GAS COK Clase superior

Información militar Servicio de la plaza para hoy: Perada. Regimiento Infantería de Mahón número 62. Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Ulelell. Imaginaria. Teniente Coronel de Artillería don José Llanas. Hospital y Provisiones. 1.º Capitán de Artillería. Vigilancia. Un Oficial de Infantería. Servicio en Vía-Carlos. Vigilancia. 4.º Oficial de Artillería. Imaginaria. Único Oficial de Ingenieros.

Los obreros panaderos

El día 5 del actual, quedó constituida la Asociación de Obreros Panaderos y Oficinas Similares de Mahón, Sección de la Federación Obrera de Menorca, y elegida la siguiente Junta Directiva:

- Presidente.—Don Francisco Jordá Cardona. Vice-Presidente.—Don Juan Tur Merf. Secretario.—Don Antonio Torres Pons. Tesorero.—Don Rafael Fedelich Riera. Vocal 1.º.—Don Manuel Sintes Gual. Id. 2.º.—Don Vicente Marroell Cardona. Id. 3.º.—Don Pedro Jordi Viñenti. Id. 4.º.—Delegado en el Comité de la F. O. M. don Juan Trisay Marf.

Agradecemos al Presidente de la Asociación de Obreros Panaderos señor Jordá la satisfacción que ha tenido la atención de dirigirse con motivo de su elección y el ofrecimiento que en ella nos hace, al que correspondemos felicitándole por su elección, lo mismo que a sus compañeros de Junta, y ofreciéndole nuestras columnas para cuanto pueda interesar a la agrupación obrera que le presente.

ABRICA DE GAS COK Servicio a domicilio

HOTEL BUSTAMANTE MAHON MENU PARA HOY Entremeses variados. Arroz cubano. Croquet de gallina. Lengosta salsa italiana. Ternera mechada a la andaluz. Postres variados. MENU PARA MAÑANA Entremeses variados. Sopa de pescado. Huevos al nido. Langosta salsa verde. Ternera empanada. Postres variados. Precio del cubierto. Tickets 10 comidas clase superior. Abono mensual comida y cena (superior) (especial). Hospedaje completo, por día (tota compra).



# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 9, 2 55.

## La Sociedad de Naciones

### La primera sesión pública

En el Palacio del Senado reinó ayer ex traordinaria animación con motivo de celebrarse la primera sesión pública de la presente Asamblea de la Sociedad de Naciones.

Una casa cinematográfica impresionó una película.

A las diez y cincuenta minutos llegó al Senado el marqués de Estella que saludó a los delegados extranjeros, los cuales, en su conversación con el jefe del gobierno español, se mostraron encantados de las atenciones de que son objeto en todas partes.

Al marcharse el jefe del Gobierno reunió el Consejo en sesión privada para preparar informes y otros asuntos de trámite.

Al empezar la sesión pública las tribunas ya se hallaban llenas, viéndose entre sus ocupantes muchas señoras.

En cuanto al salón, presentaba un aspecto imponente.

Los periodistas ocupan los escaños que se dedican a los señores cuando funciona el Parlamento español.

A las once y media entraron los delegados de los diversos países.

Con tres golpes dados con un mazo de madera declaró abierta la sesión el Presidente, actuando como tal el delegado japonés señor Adachi.

Este lee un discurso de apertura lleno de elogios para España a la que califica de madre de las civilizaciones.

Termina su discurso el señor Adachi afirmando que la Sociedad de Naciones trabaja por la noble causa de la paz de los pueblos.

Contesta el delegado español señor Quiñones de León quien agradece los elogios que ha dedicado a nuestra patria el delegado japonés.

Manifiesta que la colaboración con las demás naciones está profundamente arraigada en el alma española.

Seguidamente se pasa al estudio y resolución del orden del día, comenzando por una petición de Hungría referente al artículo 239 del tratado del Trianon y pacto de la Sociedad de Naciones.

Se lee un informe del Comité de Higiene referente al tráfico del opio, a la mortalidad infantil, a las epidemias y otros semejantes, siendo aprobado.

Luego se hace constar el pésame de la Asamblea por el fallecimiento del jurista argentino León Suárez.

Trátanse otros asuntos sin que se promuevan grandes debates.

Después se levanta la sesión.

### Sesión privada

A las doce y cuarenta y cinco minutos comenzó la sesión privada de la Asamblea para seguir estudiando y discutiendo el interés de asunto de las minorías étnicas.

Según noticias no se pudo llegar todavía a una solución.

### Entrevista aplazada

Se ha aplazado la entrevista que debían celebrar los ministros de Estado de Francia y Alemania señores Briand y Stresemann.

### Los Comités de Grupos

Por la tarde y en el mismo Palacio del Senado celebraron diversas sesiones los Comités de Grupo para continuar los trabajos que se les tienen encomendados.

### Banquete de gala

Por la noche hubo banquete de gala ofrecido por el gobierno español a los representantes extranjeros.

## CRONICA NACIONAL

### LA EXPOSICION DE BARCELONA

#### Tres conciertos

En el recinto del Pueblo Español ha dado un concierto la banda de música militar norteamericana.

La banda municipal dió también un concierto en el Palacio Nacional, que se hallaba atestado.

Por otra parte, la orquesta Lamoureux tocó en el Palacio de Proyecciones.

Las tres grandes masas musicales fueron muy aplaudidas.

### Llegada de turistas filipinos

Han llegado a España selectos turistas filipinos que se proponen visitar las Exposiciones de Barcelona y Sevilla.

## Los aviadores del «Jesús del Gran Poder»

### En Sevilla

Continuaron los regalos que tributó Sevilla a los valientes capitanes Jiménez e Iglesias, tripulantes del «Jesús del Gran Poder».

El Ayuntamiento celebró un banquete en su honor, al que asistieron quinientos comensales.

Se pronunciaron discursos de felicitación y enaltecimiento por las hazañas que, aquellos aviadores españoles han realizado.

Reinó extraordinaria animación.

El Casino de Sevilla les ofreció también otro banquete.

En la iglesia de San Lorenzo celebró una misa en acción de gracias por el éxito de los viajes que han realizado.

Luego los señores Jiménez e Iglesias estuvieron en la Catedral donde rezaron un rato.

A la salida de la Catedral marcharon a visitar la carabela «Santa María».

Más tarde hubo recepción en el Ayuntamiento, la cual se vio animadísima y fueron proclamados hijos adoptivos de Sevilla.

A las diez y siete horas y cinco minutos levantaron el vuelo en dirección a Madrid, presenciando su salida considerable gentío.

### En Madrid

El «Jesús del Gran Poder» aterrizó en Getafe a las diez y nueve y cuarenta y cinco minutos.

Esperaban su llegada unos cuatro mil aires y cuarenta mil espectadores.

Cuando aterrizaron los célebres aviadores, se produjo enorme entusiasmo que estalló en vítores y aplausos.

La multitud rompió el cordón que forma las fuerzas de la guardia civil y penetró en el aeródromo.

Los capitanes Jiménez e Iglesias fueron sacados en brazos del interior del aparato y les llevaron en volandas junto a donde les esperaban el marqués de Estella y las autoridades.

Los vítores y aplausos se hicieron ensordecedores.

El marqués de Estella felicitó efusivamente a los dos capitanes.

En el pabellón de oficiales fueron obsequiados con un lunch.

A las veinte y treinta minutos se puso en marcha el automóvil que debía conducirlos a Madrid, prorrumpiendo entonces el público en una cerrada y continua ovación, que se prolongó todo el trayecto pues en la carretera había apostados numerosos grupos.

Al llegar al Aero Club desbordóse el entusiasmo de los que allí esperaban.

Los salones de aquella sociedad se hallaban atestados.

Se recibió a los capitanes Jiménez e Iglesias con abrazos y felicitaciones.

A la salida del Aero Club la multitud volvió a cojerlos en hombros y el entusiasmo del público se prolongó hasta que consiguieron cojer el automóvil y marchar a su domicilio para descansar de tantas emociones.

El único incidente desagradable ocurrió en el Cerro de los Angeles, donde se incendió un avión de la escuadrilla que acompañaba al «Jesús del Gran Poder» desde Sevilla.

Los tripulantes sufrieron varias erosiones en la cara y en las manos.

Hoy los señores Jiménez e Iglesias visitaron oficialmente al marqués de Estella y al jefe de la Aeronáutica señor Kindelán.

Luego almorzaron en Palacio haciendo ante don Alfonso un relato del glorioso viaje que han realizado.

Por la tarde en el Aero Club se les obsequió con un champán de honor.

Celebró, además, la referida sociedad una sesión pública para hacerles entrega de la Medalla Aérea.

## Noticias varias

### Creación de una cátedra

La Gaceta publica una disposición creando la Cátedra de estudios de Reimundo Lullo en la Universidad de Barcelona.

### Tratado de arbitraje

Se ha firmado un tratado de arbitraje entre España y Hungría.

### El incidente del vapor «Mahón»

La Compañía Transmediterránea ha recibido un telegrama comunicándole que el vapor «Mahón» ha sufrido un accidente a su entrada en la bahía de Alcudia, pero que no ha tenido importancia, fundiendo sin novedad en su habitual fondeadero.

El telegrama dice que el accidente se debió a la niebla que era muy intensa.

## DEL EXTRANJERO

### Después de la crisis inglesa

Londres.—La visita de los ministros al castillo de Windsor constituye en opinión de los laboristas, un acontecimiento histórico, no solamente por ser la primera vez que un gabinete laborista ha sido recibido en Windsor, sino porque la señora Bonfield es la primera mujer que forma parte, como ministro, de un Gabinete.

Al regresar a Londres los nuevos consejeros se ha celebrado en el domicilio oficial del primer ministro un pequeño cambio de impresiones.

Con excepción de los órganos de los partidos enemigos, toda la Prensa inglesa se congratula de la subida de los laboristas al Poder, señalando su carácter moderado dentro de las izquierdas políticas.

Algunos periódicos no se muestran conformes con la designación de Henderson para la cartera de Negocios Extranjeros.

### Una bomba en Belgrado

Ha estallado una bomba en un tren de pasajeros de Belgrado.

Por fortuna no han ocurrido desgracias personales.

### Noticias cortas

Méjico.—El Presidente señor Portes Gil ha recibido la visita de dos obispos católicos, los cuales le pidieron la pacificación religiosa.

Atenas.—Venizelos ha formado el nuevo Gobierno que jurará seguidamente.

París.—Ha fallecido un hermano del generalísimo Foch.

Toulouse.—Se celebran grandes fiestas con motivo del séptimo centenario del establecimiento de aquella Universidad.

Asisten delegaciones de varias universidades extranjeras.

Ha llegado el Presidente monsieur Doumergue.

## LOS DEPORTES

### CICLISMO

El corredor Canardó ganó el domingo el Gran Premio de la Exposición de Barcelona.

### FOOT-BALL

#### El torneo de la Liga

Resultados de los partidos que se jugaron el domingo:

Sevilla. Titular cinco; Oviedo dos. Gijón. Sporting uno; Deportivo Alavés uno.

Valencia. Titular tres; Celta de Vigo dos. Coruña. Deportivo tres; Iberia cero.

Bilbao. B. racalido tres; Murcia cuatro. Pamplona. Osasuna tres; Castellón uno. León. Cultural Leonesa tres; Torrelavega cero.

Cartagena. Titular cinco; Valladolid dos. Zaragoza. Se suspendió el partido.

#### Campeonato de promoción

Los partidos para el campeonato de promoción en Cataluña dieron los resultados siguientes:

Badalona dos; Ualón Sportiva de Sans dos.

Manresa uno; Júpiter dos.

San Andrés uno; Sabadell cuatro. Gracia dos; Palafrugell dos.

Terrasa tres; Marilnenc uno.

## Noticias maritimas

### Vapor correo

En sustitución del vapor «Mahón», que embistió ayer en el cabo Menorca cerca el faro de Aucanadas, a causa de la densa niebla, llegará hoy el buque a motor «Antonio Lázaro», procedente de Barcelona y Alcudia.

Como el pasaje y la correspondencia llegó ayer tarde a esta ciudad, dicho buque trae solamente la carga que le vaba el «Mahón».

El «Antonio Lázaro» saldrá esta tarde, a las seis, para Barcelona.

### Velero

A las siete de ayer tarde fondeó el moto velero «Arnaldo Oliver», procedente de Barcelona y Ciudadela.

Trae una partida de sacos con harina de trigo y postes de madera.

**PRUEBEN EL**  
Riquísimo VINO DE CHICLANA puro;  
de la antigua casa Vda. Guerrero de Chiclan de la Frontera  
**LITRO PESETAS 1'85**  
Venta COLMADO CAVALLER

## POLLOS DE RAZA MENORCA

La Cooperativa de Avicultores, Cifuentes núm. 50, deseando fomentar la cría de la mejor gallina ponedora vende al público, pollos de 5 meses

**A DIEZ PESETAS UNO**

### OBRA NUEVA

#### Conversaciones espirituales

## LA MUJER

¿es superior al hombre?

Por

MARGARITA LECLERC

Precio: UNA PESETA.

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

## CAMPSA

### Insecticida Nacional

Mata toda clase de insectos

Inofensivo para las personas

No mancha - Olor agradable

Exigid Bidón original precintado

PRECIO DE VENTA (importe comprendido)

Bidón de 1/2 litro . . . . . Ptas. 2'50

» » 1 » . . . . . » 4'—

» » 4 » . . . . . » 14'—

» » 18 » . . . . . » 55'—

Pulverizador . . . . . » 5'—

Combinación (1 pulv. y 1/2 litro) » 5'—

Agente para la venta en España

### ROGELIO ESPINO

Diputación, 325 - Teléfono 10642. - Barcelona

Sab Agente con Depósito en Menorca

### HIJO DE JUAN SINTES

Carlos III 10. - MAHON,

### FABRICA DE CA

## C O K

Clase superior

## ¡¡¡ENFERMOS DEL ESTOMAGO!!!

El Tónico Digestivo Bertrán hará fáciles vuestras digestiones, os devolverá el apetito perdido, calma el dolor de estómago y hace desaparecer el mal sabor de boca, debido a digestiones pesadas.

DEPOSITARIO:  
**LUIS ADRIAN (CIUADDELA).**  
VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

convertía el día en un crepúsculo interminable, aplanadoramente triste. El mar había retrocedido y había dejado en seco pequeños continentes, islas y archipiélagos de arena. Una tarde eché a andar a través de aquel mundo fantástico. Parecía, al atravesar los continentes de unos cuantos pasos, y al pasar de un salto de uno a otro, ser un gigante, un ser casi sobrenatural, que pisaba por primera vez la tierra, recién creada y desierta.

Al llegar junto al agua, las exiguas y plácidas olas se me antojaron enormes, colosales, cual debían de ser en los primeros días del mundo.

Inclinándome sobre la arena, escribí con el dedo en su pura superficie: «Elena». Las cinco letras, aunque no muy grandes, ocupaban buena parte de un continente, y parecían gigantescas. Diríase que la palabra, más que leerse, se oía; que era un grito dirigido al cielo, al mar, a la tierra...

¿Por qué no me guié, al volver a la playa, por las huellas de mis pasos? Avanzando y retrocediendo en busca de camino enjuto, se me hizo de noche y me desorienté. Cada vez que mis pies tocaban el agua, me volvía atrás, temiendo hundirme. Por fin, me decidí a avanzar en línea recta, a la ventura, sin detenerme ante los charcos, y, lleno de alegría, no tardé en ver erguirse delante de mí la masa oscura de la pirámide de piedras. La casualidad me había llevado al lugar donde fué encontrado el cadáver de Elena.

«Tal vez — pensaba yo — ese misterio y el de la gran tristeza que pesa sobre esta casa y sobre sus habitantes sean el mismo misterio.» Pero todas mis tentativas de averiguar algo eran vanas. A la servidumbre no quería preguntarle nada; hubiera sido una falta de delicadeza, y además, a lo que parecía, los criados estaban no menos *in albis* que yo respecto a las intimidades de la familia. El respetuoso Volodia era todo un maestro en el arte del disimulo.

—¿Cómo está tu mamá?— le pregunté un día— ¿La has visto esta mañana?

—Si. Todas las mañanas subimos a verla. ¡Siente tanto no poder conocerle a usted...!

—¿Está muy enferma?

—No... Toca muy bien el piano. Tiene mucho talento.

—¿Llora mucho?

—¿Mamá?— exclamó, asombrado, Volodia— ¿Por qué ha de llorar?

—Está siempre riéndose, ¿eh?— dije con acento sarcástico.

—¿Es malo reirse?— inquirió el más respetuoso de mis discípulos, dispuesto, sin duda, a mostrarse jovial o taciturno, según lo que yo aseverase.

Una noche, o, mejor dicho, un amanecer (los tres borradores de huellas estaban ya entregados a su faena), algo, en mi sentir, relacionado con la pianista invisible, produjo de pronto gran agita-

Pedid en todas partes los aceites Extrafinos de la antigua y acreditada casa

## YBARRA

Buenos Aires

SEVILLA

New-York

Nuestros aceites son los que más demanda tienen porque son los mejores y sus precios moderados

Las más altas recompensas en cuantos concursos hemos concurrido.

Los colores de nuestros aceites, tanto el CLARO como el DORADO, son naturales sin contener mezcla alguna.

Empleamos para la fabricación las mejores aceitunas de nuestros propios olivares.

Lo que demuestra la excelente calidad de nuestros géneros, es que nuestras Refinerías producen diariamente 50 mil kilos de aceite.

No vendemos más que aceites FINOS y PIROS de Oliva.



# CASAS RECOMENDADAS

## TODO a O'95

Mas de 1000 artículos a elegir

LA CASA DE LAS MEDIAS

### ZAPATERIA

NUEVA, 24

Los mejores calzados a los más bajos precios fabricados y a medida  
SECCION DE REMIENDOS

### Almacén de Maquinaria

Motores, máquinas y accesorios para todas las industrias :

**GUILLERMO J. ORFILA**-Pintor Calvo 13.-Mahón

Joyería, Platería, Relogería y Optica

### CRISTOBAL OBERCIE

Carlos III, 23.-MAHON

ARTICULOS PARA REGALO

La casa mejor surtida en driles

Dril Mallorca 7'50 corte

## EL BARATO

### GALLINAS «MENORCA»

Campeona en los Concursos de Puesta de Madrid y Menorca, seleccionada por Granja Avícola Fradera

MECANOGRAFIA

### UNDERWOOD

SISTEMA TRUNIGER

Clase diaria, al mes Ptas. 10'00

Evaristo Cardona Gracia, 103

## SABANAS

de Matrimonio a 7'50

LA CASA DE LAS MEDIAS

## EL REY DE LA ROPA BLANCA

Por su inmejorable calidad es la más económica

La Casa de las Medias

### L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

**RAMON BUSTAMANTE**, calle Pi y Margall, 11

Para comprar lo mejor en...

**PINTURAS, ESMALTES Y BARNICES**

Para decorar habitaciones con los

**PAPELES PINTADOS**

más modernos y elegantes

"CASA MURILLO"

Pi y Margall, 26 MAHON Teléfono n.º 22

### J. SIREROL VALLES

Agente exclusivo para Menorca de la máquina de escribir

### UNDERWOOD

y mecánico de la misma

BASTION, 19

MAHON

### DOMINGO ESTRADA

Agente exclusivo para la Isla de PHILIPS RADIO

Receptores « Philips » cuatro válvulas, equipados con la serie **MARAVILLOSA**. Recibe ondas extra cortas, cortas y largas. Desde 10 a 2400 metros. Un solo mando.

Fabrica de toda clase de LICORES, JARABES Y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades inmejorables. Precios limitados. Fabricante del verdadero y típico licor Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos. Desconfíen de imitaciones. Exijanlo siempre.

### CUARTETO AMERICANO

(VIOLIFONO, saxofón, contrabajo y piano)

Se ofrece para conciertos, bailes, verbenas, etc.

Ejecuta con el ritmo verdadero las danzas modernas

GRACIA, 103

## TINTORERIA

LAVADO EN SECO

LA CASA DE LAS MEDIAS

UN MARIDO FEROS

### Tuvo a su mujer dos años metida en una jaula

Y luego otros cinco encadenada a un muro

Bombay. — Ante el tribunal de Bhavnagar (India occidental) se ha juzgado un caso de extraordinaria crueldad cometido por un rico terrateniente indigena contra su joven esposa, a la cual ha mantenido enjaulada durante dos años y encadenada después a un muro durante otros cinco.

La mujer, llamada Mongibai, ha sido libertada recientemente por la Policía y entregada a sus padres. Había perdido el uso de las piernas y tuvo que ser llevada ante el Tribunal en una ambulancia sanitaria.

En su declaración dijo Mongibai que la jaula donde estuvo encerrada tenía solamente setenta y cinco centímetros de anchura y que su único alimento consistía en mendrugos de pan y agua. Cuatro meses después de su reclusión dió a luz un niño, que quedó en la jaula con ella y que vivió dos años. Después de morir el niño fué sacada de la jaula, pero no puesta en libertad. Le fueron puestos grillos en los pies y se la sujetó con cadenas a una pared, permaneciendo en esta forma por espacio de otros cinco años, hasta que la Policía tuvo conocimiento del hecho y la libertó.

Durante todo el tiempo de su encierro no fué vista por sus padres, a pesar de los innumerables intentos hechos por éstos para conseguirlo.

El marido de la desgraciada Mongibai ha sido condenado a tres años de cárcel y al pago de una multa en piastras equivalente a unas doscientas pesetas.

### MÉJICO

## La cuestión religiosa

Ha muerto en un combate el jefe de los « cristeros »

Londres 4. — Los acontecimientos de la última semana prometen un próximo arreglo de las diferencias entre el Gobierno mejicano y la Iglesia, arreglo que es esperado con gran impaciencia en Méjico.

Dentro de unos días regresará a Méjico como delegado apostólico el jefe de la Iglesia mejicana, deportado, monseñor Leopoldo Ruiz. Irá a discutir con las autoridades civiles las cuestiones que se han estado discutiendo durante tres años.

En Washington se tienen grandes esperanzas en esta visita.

Mister Morrow, el embajador norteamericano en Méjico, ha ayudado mucho a crear esta atmósfera favorable. El transmitió personalmente, durante su última visita a Washington, el mensaje de Portes Gil para la Delegación apostólica de los Estados Unidos. Esta intervención personal aceleró las negociaciones en el Vaticano; por lo menos aceleró el nombramiento de delegado apostólico de monseñor Ruiz, que se dice que el Vaticano ya lo tenía decidido hacía tiempo.

La cuestión de registro personal de los curas es uno de los problemas por resolver, pero no tan serio como el de la instrucción religiosa en las escuelas ni el de que cada Estado de la República pueda aumentar el número de los curas que ejercen en su región.

El secretario de Estado mejicano ha anunciado la llegada a Méjico del obispo monseñor Francisco Uranga. Su regreso se interpreta como el principio de la repatriación del Episcopado mejicano para asistir a las negociaciones.

Entretanto, tres mil federales están preparados para invadir el territorio de los « cristeros » y terminar con la rebelión definitivamente.

### EL JEFE GOROSTIETA, MUERTO EN UN COMBATE

Méjico 4. — Un comunicado oficial da cuenta de haber sido muerto en un combate sostenido por las tropas federales el jefe supremo de los « cristeros », general Enrique Gorostieta. Las tropas federales hicieron prisioneros a todos los oficiales de su cuartel general en Jalisco.

El cadáver de Gorostieta será trasladado a Méjico.

## redito Mercantil de Menorca

BOLSA DE BARCELONA 10 DE JUNIO

Amortizable 5 p 100 A. 1920	92 90
Id Id B. 1920	92 90
Interior 4 p 100 A.	74 90
Id Id B.	74 90
Amortizable 5 p 100 A. 1917	91 60
Id Id B. 1917	91 60
Exterior 4 p 100 A.	87 00
Id Id B.	87 00
Obligaciones Norte Prloridad.	76 50
Alicantes 5 por 100 1.ª hipoteca	71 50
Trasatlánticas 4 p 100	00 00
Id Id 6 p 100 1920	98 50
Id Id 1922	101 25
Andaluzas 2.ª serie fijo	62 25
Cdes. B. Hip. España 4 p 100	00 00
Id Id Id 5 p 100	000 00
Id Id Id 6 p 100	000 00
Francos cheque París	27 50
Liras Id Roma	36 90
Dóllars Id New-York	7 05
Libras Id Londres	34 12

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	136 00
Onzas y sus fracciones	136 00
Isabelinas	137 00

COTIZACIONES

DE VALORES LOCALES

Obi. Ayunto. Mahón 6 % E 1897	100
» » » 6 % E 1916	100
» » » 5 % E 1921	100
Empto. 100.000 ptas.	100
Ayunto. Mahón 5 % E 1921	100
Empto. 45.000 ptas.	100
Ayunto. Mahón 6 % E 1925	100
» » » 6 % E 1927	100
Libre impuestos.	100 103
Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.	100 112
» Banco de Menorca	5
» Banco de Ferrerías	10
» Crédito Mercantil de Menorca	50 73
Participaciones C.ª Protectora Sdad. Gral. Alum.	10 12

## Banco de Menorca

BOLSA DE BARCELONA

Bolsa de 10 junio de 1929

Francos cheque	28 60
Libras Id	34 12
Dóllars Id	7 05
Liras Id	36 90
Interior serie A.	74 90
Id Id B.	74 90
Amort. 5 p 100 serie A 1920	92 90
Id Id B. 1920	92 90
Exterior serie A.	86 90
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p 100 1922	000 00
Id F. C. Norte Prloridad 5 p 100	76 50
Amortizable 5 p 100 serie A 1917	91 90
Amortizable 5 p 100 serie B 1917	91 90
Obligaciones Sdad. General Agua Bar. 6 p 100	000 00
Acciones Nortes fin mes	125 15
Id. Alicantes Id	112 53
Id. Andaluzas Id	74 00
Id. Orenses Id	00 00
Id. Colonias Id	124 00

## Novedades literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

H. G. Wells: El rey que supo ser rey	5'00
W. Fernández Flórez: El ladrón de glándulas	2'00
Diego de San José: La corte del rey galán	4'00
El príncipe lousouppoff: Como maté a Respuin	8'00
Andrés Gilmán: Las sirenas de la pasión y de la gloria	5'00
R. Sabatini: La piel de león	4'00
F. Cambó: La valoración de la peseta	5'00
Knut Hamsun: Tierra nueva	4'00
Julio Otero y Valentín: Etiología jurídica	6'00
Carlos Pereyra: La conquista de las rutas económicas	6'00
Ch. Luiset: La espta de los cabellos rubios	5'00
Edger Wallace: El tribunal de justicia	5'00

## Necesario para los talleres y fábricas

Código del Trabajo	5'00
Libro de visitas para la Inspección del Trabajo	1'25
Disposiciones determinantes de la jornada máxima legal.	0'50
Ley de 13 de marzo de 1900 fijando las condiciones del trabajo de las mujeres y los niños	0'60

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

## Una verdadera "Enciclopedia Agropecuaria" sob los catecismos del agricultor y del ganadero

Escritos por los mejores especialistas españoles, e ilustrados con dibujos en láminas en negro y en color. Publicados actualmente, 150.

Precio de cada Catecismo, 50 céntimos. Véndense en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

ción en la casa. Se oyó caer no sé qué; alguien lanzó un grito de espanto o de dolor, y pasaron corriendo por el pasillo adonde daba la puerta de mi cuarto criados con quinqués o velas encendidas.

— ¡No ha sido nada! Un susto. — gritaba Norden. — El viento ha arrancado un postigo de la ventana, y el ruido...

El viento, en efecto, era muy fuerte. Aullaba en las chimeneas, batía furioso los muros y cantaba, a veces, deteniéndose en una pequeña colina, al modo de un cantante ante las candilejas, una canción salvaje; pero Norden había mentido: no se había caído ningún postigo, según pude ver por la mañana.

Mirando a las ventanas, en busca de la del postigo caído, vi por primera vez, tras los cristales de una de ellas, a la mujer de Norden. Sus ojos grandes y profundos contemplaban el mar rugiente. Contra lo que yo suponía, no era vieja, sino joven y bella.

— ¿Qué edad tiene su señora de usted? — le pregunté aquella tarde a Norden, que cada día me inspiraba menos respeto.

— Veintinueve años.

— Entonces, Elena...

— Elena era hija de mi primer matrimonio. Estoy casado en segundas nupcias.

### III

Aquella noche eché de menos mi diario: me lo habían robado. La pueril y obstinada lucha contra toda huella le había hecho, sin duda, desaparecer. Pero el ladrón no logró nada con acto tan inoble: recuerdo muy bien cuanto vi y sentí hasta el momento en que el horror extinguió mi conciencia para largo tiempo. Y las huellas en mi memoria no podían borrarlas ni los tres hombres que al amanecer recorrían encorvados las veredas.

¿Cómo iba yo a olvidar aquel mar poco profundo, desesperadamente triste y tan llano que hacía dudar de la esfericidad de la Tierra? La idea del mar se había asociado siempre en mi mente a la de los barcos; pero desde aquella playa no se veían barcos: entre aquella playa y toda ruta de navegación se interponía la remota y brumosa línea del horizonte. Y el agua baja se extendía en un desierto gris; y un infinito tedio parecía pesár sobre la inquieta enanez de las olas, que en vano trataban de alcanzar la costa, buscando el eterno reposo.

Una o dos veces vi a lo lejos una lancha de pesca, oscura y tan lenta, que tardé no poco en convencerme de que no era una peña.

Siguieron a la horrible noche de viento de que he hablado, siete u ocho días de calma; nada fríos, pero muy húmedos; la niebla, pesada y opaca,